



Auswärtiges Amt

Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums Application for a national visa

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich

This application form is free

Foto
Bitte nicht aufkleben,
nur beilegen

Photo
Please do not use glue
to attach the photo

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin Information on the applicant			Reserviert für amtliche Eintragungen For official use only
Name (Familiennamen) Surname نام خانوادگی (فامیلی)		Frühere(r) Familiennamen(n) Former surname(s) خالی نمونه	
Vorname(n) First name(s) نام یا همون اسم کوچیک		Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) Date of birth (day/month/year) تاریخ تولد	
Geburtsort Place of birth محل تولد		Geburtsland Country of birth کشور محل تولد	
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) Current nationality (please state all nationalities) ملیت هاتون		Frühere Staatsangehörigkeit(en) Former nationalities خالی نمونه	
Familienstand Marital status <input type="checkbox"/> ledig single مجرد <input type="checkbox"/> verheiratet seit married sinceمتاهل از تاریخ <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit civil union since <input type="checkbox"/> geschieden seit divorced since <input type="checkbox"/> verwitwet seit widowed since		Geschlecht Sex <input type="checkbox"/> männlich male مرد <input type="checkbox"/> weiblich female زن جنسیت	
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) Type of travel document <input checked="" type="checkbox"/> Reisepass Passport >>> پاسپورت <input type="checkbox"/> Dienstpass Official passport <input type="checkbox"/> Diplomatenpass Diplomatic passport <input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) Special passport <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): Other travel document (please specify): مدارک مسافرتی			
Nummer des Reisedokuments Number of travel document شماره پاسپورت			
Ausstellungsdatum Date of issue تاریخ صدور		Gültig bis Valid until تاریخ انقضاء	
Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. Residence permit no. خالی نمونه		Ausgestellt durch Issued by کسی که صادر کرده Immigration and Passport Police	
Gültig bis zum Valid until خالی نمونه			
Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit Current address and contact details			
Straße, Hausnummer Street, number آدرس خانه تو ایران			
Postleitzahl, Ort Postcode, place کد پستی و شهر محل سکونت ایران		E-Mail-Adresse Email address ایمیل	
Telefonnummer Phone number شماره تلفن خانه		Mobilefunknummer Mobile phone number شماره تلفن موبایل	

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner <i>Information on the applicant's spouse/registered partner</i>		اطلاعات همسر	
Name (Familiennamen) Surname	نام خانوادگی همسر		
Vorname(n) First name(s)	نام همسر		
Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) Date of birth (day/month/year)	تاریخ تولد همسر		
Geburtsort Place of birth	شهر محل تولد همسر		
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) Current nationality (please state all nationalities)	ملیت همسر		
Frühere Staatsangehörigkeit(en) Former nationalities	خالی بگونه		
Wohnort Place of residence			
محل زندگی همسر (در حد همون کشور و شهر کافیه) ۱			

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) <i>Information on the applicant's children (please also mention children aged over 18 years)</i>					اگر بچه دار هستید	
Name (Familiennamen) Surname	Vorname(n) First name(s)	Geburtsdatum und -ort Date and place of birth	Staatsangehörigkeit Nationality	Wohnort Place of residence		
نام خانوادگی	نام	تاریخ تولد و محل تولد فرزند	ملیت فرزند	محل زندگی فرزند		

محل ورود اطلاعات پدر و مادر				
4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers <i>Information on the applicant's parents</i>				
Name (Familiennamen) Surname	Vorname(n) First name(s)	Geburtsdatum und -ort Date and place of birth	Staatsangehörigkeit Nationality	Wohnort Place of residence
نام خانوادگی	نام	تاریخ و محل تولد	ملیت	محل زندگی
Vater Father				
پدر				
Mutter Mother				
مادر				

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.
The information on this page is also required if the persons concerned are remaining abroad.

¹Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenzatyphen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).
Smallpox, poliomyelitis, types of influenza not common in humans (e.g. bird flu, swine flu), acute pandemic influenza, severe acute respiratory syndrome (SARS), cholera, pneumonic plague, yellow fever, viral haemorrhagic fever (e.g. Ebola, Lassa, Marburg).

پرسش نامه بر اساس ماده 54، بند 2، شماره 7 و ماده 53 قانون اقامت اتباع بیگانه

خواهشمند است جهت بررسی شرایط ورود، این فرم را تکمیل نمائید. این پرسش نامه برای همه یکسان بوده و به هیچ وجه بیاتگر سوء ظنی نسبت به کشوری خاص و یا شخص شما نمی باشد.

پاسخ ها ممکن است بر روند صدور روادید و یا اتمام اقامت آتی در آلمان تأثیر بگذارند.

در صورتی که یک تبعه خارجی در برابر سفارت آلمان در پاسخ به سؤالاتی که جهت رفع تردید نسبت به ورود و یا ادامه اقامت می باشد، اقامت های قبلی خود در آلمان و یا سایر کشورها را مخفی نگاه دارد و یا در مورد نکات مهم مربوط به ارتباط با افراد و سازمان هایی که مشکوک به حمایت از تروریسم و یا تهدید اصول آزادی دموکراتیک و یا امنیت جمهوری فدرال آلمان هستند، اطلاعاتی ارائه ندهد و یا اطلاعات ناقص و یا غلط ارائه دهد، می تواند از آلمان اخراج شود.

لطفاً به موارد ذیل پاسخ دهید و یا تأیید نمائید:

1. آیا طی سه سال گذشته در جمهوری فدرال آلمان و یا دیگر کشورهای اتحادیه اروپا حضور داشته اید (به استثناء ترانزیت فرودگاه)؟ در صورت مثبت بودن پاسخ، در کجا (مقصد یا محل اصلی)، چه زمانی (ماه / سال) و به چه منظوری؟

☐ خیر ☐ بله، لطفاً توضیح دهید **اینجا دیگه واضحه اگه بودین یا نبودین جواب بلی یا خیر هستش**

2. آیا طی سه سال گذشته در یکی از کشورها و یا مناطق ذیل حضور داشته اید (به استثناء ترانزیت فرودگاه)؟

☐ اردن ☐ ازبکستان ☐ افغانستان ☐ الجزایر ☐ امارات متحده عربی ☐ اندونزی ☒ ایران ☐ بحرین ☐ پاکستان ☐ تونس ☐ سری لانکا ☐ سودان ☐ سودان جنوبی ☐ سوریه ☐ سومالی ☐ عراق ☐ عربستان سعودی ☐ عمان ☐ فلسطین ☐ فیلیپین ☐ قطر ☐ قفقاز شمالی (چچن، داغستان، اینگوشتیا، اوستیای شمالی، قره چای و چرکس، کاباردینو-بالکاریا) ☐ کره شمالی ☐ کشمیر ☐ کویت ☐ لبنان ☐ لیبی ☐ مالی ☐ مراکش ☐ مصر ☐ موریتانی ☐ نیجر ☐ نیجریه ☐ یمن

لطفاً مشخص نمائید کدام موارد ذیل شامل شما می شود:

3. من هرگز در کشور دیگری (از جمله آلمان) با هویت دیگری و یا با اعلام تابعیت دیگری حضور نداشته ام.

☒ صحیح است ☐ صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید

4. من هیچگونه مدرک شناسایی با هویت دیگر ندارم.

☒ صحیح است ☐ صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید

5. من عضو تشکیلات مسلح غیر دولتی نبوده و نیستم و ارتباطی با چنین تشکیلاتی نداشته و ندارم.

☒ صحیح است ☐ صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید

6. من در کشور خود و یا کشور دیگری هرگز به دلیل عضویت در تشکیلات مسلح غیر دولتی محاکمه و یا محکوم نشده ام.

☒ صحیح است ☐ صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید

7. من هرگز در اردوگاه آموزشی نظامی یا شبه نظامی غیر دولتی نبوده ام و هرگز سعی نکرده ام تا در چنین اردوگاهی پذیرفته شوم و از من هم خواسته نشده است که در چنین اردوگاهی شرکت نمایم (شامل نظام وظیفه خدمت سربازی نمی شود).

☒ صحیح است ☐ صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید

8. من هرگز اقدامات تروریستی برنامه ریزی نکرده و انجام نداده ام و در برنامه ریزی و انجام چنین اقداماتی مشارکت نداشته ام.

☒ صحیح است ☐ صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید

شما با امضاء خود تأیید می نمائید که در خصوص تبعات حقوقی ارائه اطلاعات غلط و یا ناقص در روند صدور روادید، تذکر داده شده است و توجیه گردیده اید.

تذکر توجیهی مطابق ماده 54 بند 2 شماره 8 و ماده 53 قانون اقامت اتباع بیگانه آلمان

چنانچه اشخاص دارای تابعیت خارجی جهت دریافت اجازه اقامت آلمان یا دریافت روادید شنکن اطلاعات نادرست یا ناقص ارائه نموده باشند، می توانند از کشور آلمان اخراج شوند.

متقاضی موظف است تمام اطلاعات را در نهایت راستی و درستی ارائه نماید. در صورتی که اطلاعات به عمد به صورت غلط و یا ناقص ارائه گردند، می تواند رد درخواست صدور روادید و یا در صورت صدور روادید، اخراج متقاضی از آلمان را به همراه داشته باشد. متقاضی با امضای خود گواهی می نماید که در خصوص تبعات حقوقی ارائه اطلاعات نادرست یا ناقص در روند صدور روادید تذکر داده شده و توجیه گردیده است.

محل، تاریخ: _____ امضاء: _____ Unterschrift:

(برای افراد زیر سن قانونی، امضاء صاحب حق حضانت/قیمومیت)

Ort, Datum:

(Für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormund)

دوستان اطلاعات رو درست وارد کنین و نگران هم نباشید بیشتر صفحات اول این پرسشنامه اهمیت داره

یا حق! بهرنگ

تصحیح ویرایش شده توسط جمشید